

### مزایای درآمد متمم سوشل سکیوریتی SSI چیست؟

SSI (اس.اس.آی) عبارت است از درآمد متمم سوشل سکیوریتی. این برنامه توسط سوشل سکیوریتی اداره میشود. SSI به کسانی که سالمند یا نابینا و از کار افتاده باشند و به کسانی که کم درآمد و یا بدون درآمد یا دارایی باشند کمکهای ماهانه میپردازد. اطفال و بزرگسالان بعلت از کار افتادگی و یا نابینایی میتوانند مزایا دریافت کنند. برای دریافت SSI باید سالمند یا نابینا و یا از کار افتاده باشید.

- سالمند یعنی داشتن سن 65 و یا بالاتر از آن.
- نابینایی یعنی نابینایی کامل و یا داشتن بینایی بسیار ضعیف.
- از کار افتادگی یعنی داشتن مشکل جسمی و یا روحی-فکری که حد اقل تا یک سال تداوم داشته باشد و یا منجر به مرگ گردد.
- دفتر محلی سوشل سکوریتی شما میتواند معلومات بیشتری در مورد قوانین از کار افتادگی اطفال و بزرگان بشما بدهد.

اگر شما SSI دریافت میکنید، معمولاً کوپون غذائی ( food stamps) و مدیکید (Medicaid) نیز میتوانید دریافت کنید. شما را در پرداخت صورتحساب پزشکان و بیمارستان کمک میکند.

- اموال شخصی شما میتواند در صورتی SSI را دریافت کنید که اقلامی را که ما محاسبه میکنیم بیشتر از: \$2000 برای هر فرد باشد. و \$3000 برای يك زوج باشد
- درآمدی که شما دارید در آمد پولی است که شما به انواع زیر دریافت میکنید: عایدات (اجرت ها و درآمدها از شغل های آزاد)
- چکهای سوشل سکیوریتی
- حقوق بازنشستگی
- حقوق جبران بیمه کارگری ( Workers' Compensation Payments)
- سود، سود سهام، حق الامتیاز، مبالغ برنده شده
- مزایای ایام بیکاری، و هدایا (مثلاً پول نقد)
- درآمد همچنان شامل اقلام غیر نقدی است، چون غذا و لباس و پناهگاه. شما میتوانید اندکی درآمد داشته باشید و باز هم SSI دریافت کنید.

### قوانین دیگری که باید از آن مطلع باشید

- پیش از دریافت SSI شما همچنین باید:
- در ایالات متحده و یا در جزایر ماریانای شمالی مقیم باشید.
  - تبعه آمریکا باشید و ملیت آمریکائی داشته باشید، یا به یکی از طبقات غیر شهروندی مستحق تعلق داشته باشید.
  - برای معلومات بیشتر در مورد قوانین واجد شرایط شدن برای قوانین SSI برای کسانی که تابعیت ندارند با دفتر سوشل سکیوریتی محلی خود تماس بگیرید. از آن دفتر يك نسخه از برگه اطلاعاتی (SSI factsheet) برای غیر شهروندان تقاضا کنید. (نشریه شماره 05-11051).

### چگونه میتوان برای SSI نام نویسی کرد

### چیزهایی و درآمد هائی که مالک آن هستید

برای دریافت SSI دارائی و درآمدهای که دارید باید زیر مبلغ معینی باشند.

### چیزهایی که مالک آن هستید

- در هنگام تصمیم گیری و برای دریافت این کمکها ما همه دارائی های شما را به حساب نمی آوریم. مثلاً خانه و برخی از اموال شخصی شما حساب نمی شوند. معمولاً ما اتومبیل شما را به حساب نمی آوریم. اما اقلام زیر را به حساب می آوریم:
- پول نقد
  - حسابهای بانکی، سهام، اوراق قرضه آمریکا (U.S. Savings Bonds).
  - املاک.
  - بیمه عمر. و

## چند کلمه در باره کمکهای سوشل سکوریتی

دفتر سوشل سکوریتی همچنان کمکهای بازنشستگی، مزایا برای بازماندگان و مزایای از کار افتادگی را برای کسانی که مدتی کافی در تحت مقررات سوشل سکوریتی کار کرده اند میپردازد. برای معلومات بیشتر در مورد این مزایا درخواست برگهای زیر را بکنید: **مزایا بازنشستگی و مزایا برای بازماندگان یا مزایای از کار افتادگی ( Retirement and Survivors Benefits ) (or Disability Benefits)**

## برای کسب اطلاعات بیشتر

برای پاسخ به سؤالاتی که ممکن است داشته باشید و برای خدمات دیگر سوشل سکوریتی که ممکن است به آنها نیاز داشته باشید، از وب سایت ما دیدن کنید [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov). شما میتوانید فرم ها و نشریات را سفارش دهید، از خط کامپیوتری ما در مورد بازنشستگی و برنامه ریزی مزایا استفاده کنید، درخواست دریافت **eNews**، **خبرنامه رایگان الکترونیکی** را بکنید، و حتی برای **بازنشستگی از طریق خط کامپیوتری** اقدام کنید. بیشتر خدمات اینترنت ما فقط بزبان انگلیسی در دسترس میباشد. شما همچنین میتوانید با شماره تلفن رایگان 1-800-772-1213 با ما تماس بگیرید. ما بین ساعات 7 صبح تا 7 شب در روزهای اداری میتوانیم به سؤالات بخصوصی پاسخ بدهیم، و توسط خدمات تلفن اتوماتیک 24 ساعت در روز اطلاعات را به شما ارائه بدهیم. اگر کر هستی یا سنگینی شنوائی دارید، شما میتوانید با شماره TTY ما بین ساعات 7 صبح تا 7 شب در روزهای اداری تماس بگیرید، 1-800-325-0778.

ما تمام تلفنهای را محرمانه نگهداریم چه آنها تیکه به شماره تلفن رایگان ما شده باشند چه به یکی از اداره های محلی ما. ما همچنین میخواهیم مطمئن شویم که شما خدمات درست و مؤدبانه ای را دریافت میکنید. به همین جهت ما نماینده سوشل سکوریتی دومی را داریم که بعضی از مکالمات تلفنی به داخل اداره و به خارج از اداره را تحت نظر خواهد داشت.

به دفتر سوشل سکوریتی محلی خود بروید. یا با شماره تلفن (1-800-772-1213) برای گرفتن وقت ملاقات با نماینده سوشل سکوریتی تماس بگیرید که برای تقاضا کردن به شما کمک کند. پدران و مادران یا قیم ها میتوانند بجای اطفال نابینا و یا از کار افتاده زیر سن 18 نام نویسی نمایند. اگر برای انجام کارهای سوشل سکوریتی خود به مترجم نیاز دارید مترجمی را بصورت رایگان برای شما فراهم میکند. اول برای گرفتن وقت ملاقات تلفن کنید تا کسی که به زبان شما صحبت میکند به شما کمک کند.

## چه چیزی را باید به همراه خود بیاورید

پیش از نام نویسی باید این اقلام را داشته باشید و حتی اگر اقلام زیر را در دست ندارید باز هم نام نویسی کنید. کارکنان دفتر سوشل سکوریتی شما را در مورد آنچه ضرورت دارد کمک خواهند کرد. حتماً این اقلام را با خود بیاورید.

- کارت سوشل سکوریتی با سند شماره سوشل سکوریتی
- گواهی تولد با سند دیگری در مورد سن شما
- معلومات در مورد خانه ای که زندگی میکنید. مانند مدارک
- وام خانه با سند اجاره یا نام مالک خانه.
- برگهای مالیات تأیید شده با (W-2). برگهای حقوق مقرری، دفترچه های بانکی، بیمه نامه ها، گواهی ثبت ماشین، اسناد ذخیره بانکی و دیگر معلومات در باره درآمد دارائی شما.
- اگر برای از کار افتادگی نام نویسی میکنید، عنوانها و شماره های تلفن پزشکان، بیمارستانها و درمانگاه هایی که شما را دیده اند با خود بیاورید، و
- سند شهروندی شما در آمریکا با مدرک وضعیت قانونی غیر شهروندی تان.

شما همچنان باید دفترچه بانک و مدارک دیگر بانکی، شماره اتحادیه اعتبارات با شماره بانکی موسسه مالی مربوطه را به ما بدهید تا ما بتوانیم مزایا را مستقیماً در حساب شما واریز کنیم. واریز مستقیم به حساب شما از اخلاف و سرقت و تأخیر پست جلوگیری میکند. پول همیشه به موقع بدون رفتن به بانک میرسد. تنها کسانی که حساب بانکی ندارند، چک دریافت خواهند کرد.

Social Security Administration

Supplemental Security Income Benefits (Farsi)

SSA Publication No.05 -10734

January 2002